



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Passeport Canada  
[procurement@pptc.gc.ca](mailto:procurement@pptc.gc.ca)  
 Attn : Ana-Maria Barbu

**Amendment 1 / Modification 1**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
 DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Passport Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition à : Passeport Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Instructions: See Herein**

**Instructions : Voir aux présentes**

**Issuing Office – Bureau de délivrance**

**Passeport Canada**

**Direction générale des services généraux**

**70, rue Crémazie**

**Gatineau (Québec) K1A 0G3**

<b>Title – Sujet</b>	
<b>Demande de services de braille</b>	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b>	<b>Date</b>
<b>PPTC-144918</b>	<b>14 mai 2013</b>
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b>
<b>2 :00PM June 4, 2013</b>	<b>EST</b>
<b>on – le 14 h 4 juin 2013</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input type="checkbox"/> Other-Autre : <input type="checkbox"/></b>	
<b>Address Inquiries to: – Adresser toute question à :</b>	
<b><a href="mailto:procurement@pptc.gc.ca">procurement@pptc.gc.ca</a></b>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone :</b>	
<b>819-953-3336</b>	
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction:</b>	
<b>Destination – des biens, services et construction :</b>	
<b>Voir aux présentes</b>	
<b>Delivery required – Livraison exigée</b>	
<b>Voir aux présentes</b>	
<b>Vendor/firm Name and address</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>(type or print)/ (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



# **DEMANDE DE PROPOSITION (DP)**

## **MODIFICATION NO. 1**

**POUR LA PRESTATION DES  
SERVICES DE BRAILLE  
POUR  
PASSEPORT CANADA**



**PASSEPORT CANADA  
DEMANDE DE PROPOSITION  
N° DE L'INVITATION : PPTC – 144918  
DP MODIFICATION 01**

1. Cette modification est portée à **SUPPRIMER** la Section II : Soumission Financière de la Partie 3, Instruction pour la préparation des soumissions et le **REMPLETER** par ce qui suit:

**Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'annexe E – Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément, s'il y a lieu.

Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants dans leur soumission financière en remplissant l'annexe F – Renseignements sur le fournisseur et autorisation, qui doit être intégrée à leur soumission :

1. Leur dénomination sociale;
2. Leur numéro d'entreprise – approvisionnement;
3. Le nom de la personne-ressource (y compris son adresse postale, ses numéros de téléphone et télécopieur, et son adresse de courriel) autorisée par le soumissionnaire à communiquer avec le Canada relativement :
  - a) à la soumission;
  - b) à tout contrat subséquent pouvant découler de la soumission.

Les tarifs journaliers ou prix fermes proposés doivent être indiqués en dollars canadiens.

Le tarif journalier proposé par le soumissionnaire en réponse à une demande de proposition et pour les contrats subséquents doit comprendre les coûts généraux et administratifs, les coûts indirects et la marge bénéficiaire. Les coûts suivants engagés lors de la prestation des services doivent être inclus : le local pour bureau, l'équipement informatique et les logiciels, le traitement de texte, la préparation des rapports, les services de photocopie, de messagerie, de télécopie et de téléphone, les frais liés aux déplacements locaux et les frais administratifs relatifs aux dépenses liées aux déplacements extérieurs. Le mot « local » utilisé dans la présente fait référence à l'endroit où les travaux seront effectués au Canada, selon les précisions de la demande de proposition et le ou les contrats subséquents.

Les soumissionnaires doivent fournir dans leur soumission financière une ventilation des prix, comme il est précisé à l'annexe E – Base de paiement.

**1.1 Clauses du Guide des CCUA**

**C3011T (2010-01-11) – Fluctuation du taux de change**

Le besoin ne prévoit aucune protection relative à la fluctuation du taux de change. Aucune demande de protection contre la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une disposition en ce sens sera déclarée non recevable.



2. Cette modification est portée à **SUPPRIMER** annexe «D» - Énoncé des travaux et le **REEMPLACER** par ce qui suit:

## **ANNEXE D – ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

### **D1. TITRE**

Énoncé de travail et spécifications d'impression en braille sur demande

### **D2. OBJECTIF**

Passeport Canada a besoin des services pour répondre à la demande des clients pour des impressions en format braille des versions anglaise et française pour les directives des vingt (20) formulaires de demande de passeport et création des fichiers électroniques connexes. En vue du lancement du passeport électronique qui se fera le 1<sup>er</sup> juillet 2013, Passeport Canada sera en mesure de rencontrer les normes d'accessibilité.

### **D3. CONTEXTE**

La mission de Passeport Canada est de délivrer des documents de voyage canadiens sécuritaires grâce à l'authentification de l'identité et à la détermination de l'admissibilité afin de faciliter les déplacements et de contribuer à la sécurité internationale et nationale. En d'autres termes, on s'efforce de s'assurer que le passeport canadien est délivré uniquement à ceux et celles qui en sont admissibles. Cela profite non seulement aux voyageurs, mais à tous les Canadiens dans la mesure où cela contribue aussi à la sécurité frontalière ici au Canada et dans le monde.

Le mandat de Passeport Canada est de fournir à tous les Canadiens des formulaires de demande dans le format braille ou en format connexe sur demande pour rencontrer les normes sur l'accessibilité pour les services à la clientèle du Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.0 et ce, sous la surveillance de Affaires étrangères et Commerce international Canada (MAECI) et Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCTC). Passeport Canada produit en moyenne deux rondes d'impression par année des formulaires de demande de passeport en format papier.

### **D4. DURÉE DU CONTRAT**

La durée initiale du contrat débutera à la date de son attribution jusqu'au 31 mars 2014, avec deux années d'options de prolongation du contrat, la première serait du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015 et la deuxième option de prolongation du contrat serait du 1<sup>er</sup> avril 2015 au 31 mars 2016.

### **D5. TÂCHES/SPÉCIFICATION TECHNIQUES**

Passeport Canada a besoin des services suivants : création des versions maîtresses de conversion en braille en formats E-TEXT\*, DXB, BRF et XHTML\*\* et impression sur



demande en braille niveau 2 des versions anglaise et française des directives des formulaires de demande de passeport pour les formulaires concernés suivant :

\*E-TEXT est en format .rtf et \*\* XHTML est en format .html

Formulaire	Nombre de pages	Version	Format
1- PPTC 040 - Adult Abroad General Passport Application for Canadians 16 years of age or over applying outside of Canada	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
2- PPTC 041 - Demande de passeport générale pour adulte à l'étranger pour les Canadiens de 16 ans et plus présentant une demande à l'extérieur du Canada	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
3- PPTC 042 - Child Abroad General Passport Application for Canadians under 16 years of age applying outside of Canada	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
4- PPTC 043 - Demande de passeport générale pour enfant à l'étranger pour les Canadiens de moins de 16 ans présentant une demande à l'extérieur du Canada	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
5- PPTC 054 - Adult Simplified Renewal Passport Application for eligible Canadians applying in Canada or from the USA	3	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
6- PPTC 055 - Demande de renouvellement simplifié de passeport pour adulte pour les Canadiens admissibles présentant une demande au Canada ou des États-Unis	3	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
7- PPTC 140 - Adult General Passport Application (in the USA) for Canadians 16 years of age or over	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
8- PPTC 141 - Demande de passeport générale pour adulte (aux États-Unis) pour les Canadiens de 16 ans et plus	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
9- PPTC 142 - Child General Passport Application (in the USA) for Canadians under 16 years of age	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
10- PPTC 143 - Demande de passeport générale pour enfant (aux États-Unis) pour les Canadiens de moins de 16 ans	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
11- PPTC 153 - Adult General Passport Application for Canadians 16 years of age or over applying in Canada or from the USA	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
12- PPTC 154 - Demande de passeport générale pour adulte pour les Canadiens de 16 ans et plus présentant une demande au Canada ou des États-Unis	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML



13- PPTC 155 - Child General Passport Application for Canadians under 16 years of age applying in Canada or from the USA	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
14- PPTC 156 - Demande de passeport générale pour enfant pour les Canadiens de moins de 16 ans présentant une demande au Canada ou des États-Unis	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
15- PPTC 190 - Adult Travel Document Application for stateless and protected persons in Canada (16 years of age or over)	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
16- PPTC 191 - Demande de document de voyage pour adulte pour les apatrides et les personnes protégées au Canada (de 16 ans et plus)	4	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
17- PPTC 192 - Child Travel Document Application for stateless and protected persons in Canada (under 16 years of age)	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
18- PPTC 193 - Demande de document de voyage pour enfant pour les apatrides et les personnes protégées au Canada (de moins de 16 ans)	6	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
19- PPTC 482 - Adult Abroad Simplified Renewal Passport Application for eligible Canadians applying outside of Canada	2	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML
20- PPTC 483 - Demande de renouvellement simplifié de passeport pour adulte à l'étranger pour les Canadiens admissibles présentant une demande à l'extérieur du Canada	2	2013-07	E-TEXT, DXB, BRF et XHTML

## 5.1 TÂCHES

**5.1.1** L'entrepreneur doit, pour les directives des formulaires de demande anglais et français (version 2013-07) :

**5.1.1.1** Créer des versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande de passeport.

**5.1.1.2** Créer des versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande de passeport, qui pourront être utilisés pour imprimer des formulaires en braille à une date ultérieure et qui sont prêts pour être publiés sur le Web.

**5.1.1.3** Imprimer sur demande des versions en braille pour les vingt (20) formulaires de demande de passeport.

**5.1.2** L'entrepreneur doit, pour les nouvelles versions des directives des formulaires de demande anglais et français (version 201X-XX) :



- 5.1.2.1 Créer des versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande de passeport.
- 5.1.2.2 Créer des versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande de passeport, qui pourront être utilisés pour imprimer des formulaires en braille à une date ultérieure et qui sont prêts pour être publiés sur le Web.
- 5.1.2.3 Imprimer sur demande des versions en braille pour les vingt (20) formulaires de demande de passeport.

## 5.2 SPÉCIFICATIONS

Toutes les spécifications doivent être approuvées par le Chargé de projet avant toutes versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » finale.

- 5.2.1 Langue : documents distincts unilingues en braille (niveau deux) anglais et français
- 5.2.2 Mise en page : Format brochure, embossage recto-verso
- 5.2.3 Dimensions à plat : 8 ½ x 11 pouces
- 5.2.4 Reliure : Reliure à anneaux en plastiques noir pour le français, blanc pour l'anglais)
- 5.2.5 Page couverture en plastique : papier couverture translucide comportant un script en braille du titre et du numéro du formulaire et de la date de la version du formulaire, de même que la phrase suivante :
- 5.2.6 En anglais : BRAILLE INSTRUCTION BOOKLET – UNCONTRACTED ENGLISH BRAILLE
- 5.2.7 En français : LIVRET D'INSTRUCTION EN BRAILLE – BRAILLE INTÉGRAL FRANÇAIS ainsi qu'une description en braille des exigences du Programme de coordination de l'image de marque (signature de Passeport Canada et mot-symbole « Canada »)
- 5.2.8 Page sous-jacente à la page couverture : même papier d'impression que celui des autres pages de chaque livret et sur lequel est imprimé sur le recto le titre du formulaire
- 5.2.9 Couleur : la page sous-jacente à la page couverture est de couleur noir sur blanc
- 5.2.10 Ordre du contenu : Les Directives doivent figurer en premier, et si nécessaires les pages des renseignements supplémentaires.
- 5.2.11 Numérotation des pages : Les Directives seront numérotés page 1 de x et les pages des renseignements supplémentaires seront numérotés page 1 de y.
- 5.2.12 Numéros de PPTC : Ces numéros, qui seront fournis à l'entrepreneur, doivent figurer sur les formulaires.

## D6. SOUTIEN OFFERT PAR LE CLIENT

### 6.1 Passeport Canada fournira à l'entrepreneur les éléments suivants :

- 6.1.1 Copies électroniques en format pdf des formulaires de demande (voir section 5).



- 6.1.2 Textes de description de l'illustration des spécifications de photo qui figurent dans les formulaires de demande (qui doivent être publiés en braille anglais et français).
- 6.1.3 Textes de description des symboles du Programme de coordination de l'image de marque (PCIM), ç-à-d. la signature de Passeport Canada et le mot-symbole « Canada » (qui doivent être publiés en braille anglais et français).
- 6.1.4 Fichiers de dessin en format EPS (Illustrator) des vingt (20) formulaires de demande de Passeport Canada qui seront publiés en braille.
- 6.1.5 Fichiers EPS des symboles du PCIM, ç-à-d. les signatures de Passeport Canada anglais d'abord et français d'abord et mot-symbole « Canada ».

**6.2 L'entrepreneur convient que :**

- 6.2.1 toutes les versions maîtresses de conversion en braille (texte seulement », et impression en braille niveau 2 produits par l'entrepreneur deviendront et demeureront la propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, qui en détiendra également les droits d'auteur (y compris tous les symboles du PCIM, le mot-symbole « Canada », les textes et les images);
- 6.2.2 l'exactitude de toutes les versions maîtresses de conversion en braille et de toutes les impressions en braille niveau 2 sera vérifiée par un professionnel qualifié sans frais additionnel;
- 6.2.3 l'exactitude de toutes les versions maîtresses de conversion en braille sera vérifiée par un professionnel qualifié, sans frais additionnel, avant l'impression ou la fourniture de fichiers électroniques à Passeport Canada.

**D7. PRODUITS LIVRABLES**

L'entrepreneur devra fournir les éléments suivants :

Période du contrat (de la date d'attribution du contrat au 31 mars 2014)	
PREMIER LIVRABLE POUR LE 2 JUILLET 2013	Créer des versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande version 2013-07.
DEUXIÈME LIVRABLE POUR NOVEMBRE 2013 (DATE À CONFIRMER)	Créer de nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande version 2013-XX
SUR DEMANDE : DE LA DATE D'ATTRIBUTION DU CONTRAT JUSQU'AU 31 MARS 2014	Impression en braille niveau 2 des formulaires finaux au besoin, jusqu'à un maximum de 20 impressions

Option 1 (du 1 avril 2014 au 31 mars 2015)	
PREMIER LIVRABLE POUR LE 14 AVRIL	Créer de nouvelles versions maîtresses de



2014	conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande version 2014-04
DEUXIÈME LIVRABLE POUR AUTOMNE 2014 (DATE À CONFIRMER)	Créer de nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande version 2014-XX
SUR DEMANDE : DU 1 AVRIL 2014 JUSQU'AU 31 MARS 2015	Impression en braille niveau 2 des formulaires finaux au besoin, jusqu'à un maximum de 20 impressions

<b>Option 2</b> (du 1 avril 2015 au 31 mars 2016)	
PREMIER LIVRABLE (DATE À CONFIRMÉE)	Créer de nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande version 2015-XX
DEUXIÈME LIVRABLE (DATE À CONFIRMER)	Créer de nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » des vingt (20) formulaires de demande version 2015-XX OU 2016-XX
SUR DEMANDE : DU 1 AVRIL 2015 JUSQU'AU 31 MARS 2016	Impression en braille niveau 2 des formulaires finaux au besoin, jusqu'à un maximum de 20 impressions

**7.1** L'entrepreneur enverra les fichiers par courriel au chargé de projet pour approbation préliminaire;

**7.2** L'entrepreneur fournira, dès l'achèvement du projet, les fichiers électroniques des versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » sur CD dans les formats suivants :

**7.2.1** E-TEXT, DXB, BRF et XHTML

- Version finale anglaise sans repère de recadrage pour publication sur le site Web
- Version finale française sans repère de recadrage pour publication sur le site Web
- Version anglaise avec repère de recadrage, prête pour l'impression
- Version française avec repère de recadrage, prête pour l'impression

**7.2.2** Toutes les polices de caractères requises

**7.2.3** Toutes les images à l'appui

**7.2.4** Tous les fichiers de travail connexes

## **D8. ÉCHÉANCIER**

**8.1** Le délai pour la création/production des fichiers électroniques des premières versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » et leur fourniture à Passeport



Canada est le 2 juillet 2013 et le délai pour la création/production des nouveaux fichiers électroniques et leur fourniture à Passeport Canada pour toute autre livraison est 30 jours civils après la date de la commande et selon les besoins (voir les tableaux produits livrables à la section 7).

- 8.2 L'impression braille sur demande doit inclure la livraison dans les 48 heures suite à la demande du chargé de projet à partir du 2 juillet 2013.

## D9. DÉPLACEMENTS

Tous déplacements associés à cet énoncé des travaux ne sont pas remboursés.

## D10 LANGUES OFFICIELLES

L'entrepreneur doit fournir les services requis dans les deux langues officielles (anglais et français).

3. Cette modification est portée à **SUPPRIMER** l'annexe «E» - Base de Paiement et le **REMPLETER** par ce qui suit:

### ANNEXE E – BASE DE PAIEMENT

Durant la période du contrat, l'entrepreneur sera payé tel qu'il est précisé ci-dessous pour les travaux exécutés en vertu du contrat.

Tous les livrables sont franco à bord (FAB) destination, droits de douane canadiens compris et les taxes applicables sont en sus.

Aux fins de l'évaluation des soumissions et de la sélection de l'entrepreneur ou des entrepreneurs seulement, le prix évalué d'une soumission sera déterminé conformément à l'annexe E – Base de paiement – Sommaire des tableaux.

La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur, en vertu du présent contrat, ne doit pas dépasser la somme de **XX,xx \$, y compris toutes les options, les frais d'expédition et les taxes applicables.**

1. Le soumissionnaire doit remplir le barème de prix et le joindre à sa soumission financière. Au minimum, il doit donner suite à ce barème en indiquant dans sa soumission financière, pour chacune des périodes précisées ci-dessous, les taux journaliers fermes tout compris qu'il offre (en dollars canadiens) pour chacune des catégories de consultants précisées.
2. Les prix ou les taux indiqués ci-dessous, lorsque soumis par le soumissionnaire, comprennent les dépenses énumérées ci-après qui peuvent devoir être engagées pour respecter les conditions de tout contrat conclu à la suite de la soumission :
  - a) tous les frais de transport pour livrer des impressions sur demande comme décrit dans l'Annexe D, Énoncé des travaux.



3. Les données volumétriques comprises dans le barème de prix de l'annexe E – Base de paiement sont fournies uniquement à des fins de détermination du prix évalué de la soumission. Elles ne doivent pas être considérées comme une garantie contractuelle.

Remarque : Le texte en **ROUGE** donne les instructions aux soumissionnaires et indique les sections à remplir.

Tableau 1 : Période du contrat (de la date d'attribution de contrat au 31 mars, 2014)

Description	Coût par unité	Quantité	Total
<u>Premier Livrable</u> Fichiers électroniques des premières versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » (DXB, BRF, E-Text, et XHTML)	« À préciser par le soumissionnaire »	20	« À préciser par le soumissionnaire »
<u>Deuxième Livrable</u> Fichiers électroniques des nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » (DXB, BRF, E-Text, et XHTML)	« À préciser par le soumissionnaire »	20	« À préciser par le soumissionnaire »
Impression sur demande, braille niveau 2	« À préciser par le soumissionnaire »	Jusqu'à 20	« À préciser par le soumissionnaire »
Frais de changement d'auteur	« À préciser par le soumissionnaire »	« à remplir au moment de l'attribution du contrat »	Jusqu'à un maximum de 1000\$
<b>Total (sans taxes applicables)</b>			<b>\$</b>

Tableau 2 : Option 1 (du 1 avril 2014 au 31 mars 2015)

Description	Coût par unité	Quantité	Total
<u>Premier Livrable</u> Fichiers électroniques des nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » (DXB, BRF, E-Text, et XHTML)	« À préciser par le soumissionnaire »	20	« À préciser par le soumissionnaire »
<u>Deuxième Livrable</u> Fichiers électroniques des nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » (DXB, BRF, E-Text, et XHTML)	« À préciser par le soumissionnaire »	20	« À préciser par le soumissionnaire »
Impression sur demande, braille niveau 2	« À préciser par le soumissionnaire »	Jusqu'à 20	« À préciser par le soumissionnaire »
Frais de changement d'auteur	« À préciser par le soumissionnaire »	« à remplir au moment de l'attribution du contrat »	Jusqu'à un maximum de 1000\$



<b>Total (sans les taxes applicables)</b>	<i>« À préciser par le soumissionnaire » \$</i>
---	---

**Tableau 3 : Option 2 (du 1 avril 2015 au 31 mars 2016)**

Description	Coût par unité	Quantité	Total
<u>Premier Livrable</u> Fichiers électroniques des nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » (DXB, BRF, E-Text, et XHTML)	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>	20	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>
<u>Deuxième Livrable</u> Fichiers électroniques des nouvelles versions maîtresses de conversion en braille « texte seulement » (DXB, BRF, E-Text, et XHTML)	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>	20	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>
Impression sur demande, braille niveau 2	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>	Jusqu'à 20	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>
Frais de changement d'auteur	<i>« À préciser par le soumissionnaire »</i>	<i>« à remplir au moment de l'attribution du contrat »</i>	Jusqu'à un maximum de 1000\$
<b>Total (sans les taxes applicables)</b>			<i>« À préciser par le soumissionnaire » \$</i>

**Sommaire des tableaux**

DURÉE DU MARCHÉ	COÛT TOTAL DU MARCHÉ
Période initiale du marché (de la date d'attribution du marché au 31 mars 2014)	<b><i>SOMME de Tableau 1</i></b>
Option 1 – 1 avril 2014 – 31 mars 2015	<b><i>SOMME de Tableau 2</i></b>
Option 2 – 1 avril 2015 – 31 mars 2016	<b><i>SOMME de Tableau 3</i></b>
<b>PRIX ÉVALUÉ TOTAL</b>	<b><i>SOMME des Tableaux 1, 2 et 3</i></b>

**TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**